

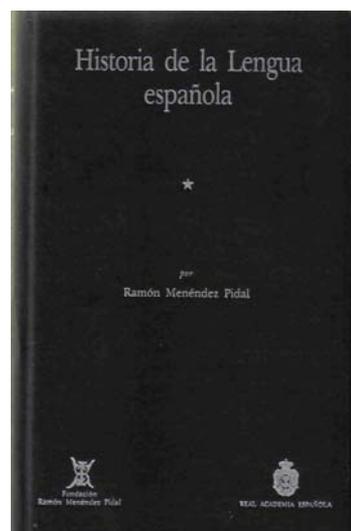
HISTORIA DE LA LENGUA ESPAÑOLA

Ramón Menéndez Pidal

editada por Diego Catalán

Ramón Menéndez Pidal  
Edición de Diego Catalán

*Historia de la Lengua española*  
Fundación Ramón Menéndez Pidal y Real Academia Española  
Patrocinio de la Fundación Ramón Areces y distribución de Marcial Pons  
Madrid 2005. Dos volúmenes. 1.365 y 749 páginas  
ISBN 84-89934-11-8  
<http://base.marcialpons.es/cgi-bin/marcialpons.storefront/es/product/100749907>



La historia inconclusa escrita por Ramón Menéndez Pidal (1869-1968) y reconstruida por Diego Catalán aparece en el primer tomo, desde los orígenes de la lengua hasta 1713. En el segundo, Diego Catalán publica la introducción escrita por Menéndez Pidal en 1939, con el título “Del lenguaje en general (Ensayo de una presentación de la Historia de la Lengua)”, y, además de extensos índices, su propia introducción, que titula “Una catedral para una lengua”. En ella, Catalán documenta rigurosamente las

© 2005

*CÍRCULO de Lingüística Aplicada a la Comunicación (clac)* 24, 127-130

Universidad Complutense de Madrid. ISSN 1576-4737. <https://webs.ucm.es/info/circulo/>

fuentes de textos usados para reconstruir la obra de Menéndez Pidal (“Fuentes y proceso editorial”), y explica el concienzudo proceso de redacción (“Historia de la Historia”). En palabras del propio Diego Catalán:

La reconstrucción de la génesis de la obra me hizo comprender que la bifurcación textual provocada por la reelaboración, cuando Ramón Menéndez Pidal llegó al Madrid de la postguerra, de todo lo que había escrito en el exilio neoyorkino y parisino, así como las vicisitudes de la versión única, alternativamente «breve» y «extensa», elaborada en los años 1939-1940, no se debían a decisiones libremente tomadas, sino a las circunstancias de la vida del «autor» en una España sui generis. [...] Decidí, entonces, [...] ofrecer la más gustosa versión de la Historia de la Lengua española que el arte restaurador me permitiera realizar. Ese propósito me exigía integrar en un solo texto todo lo escrito, en cada caso, por Menéndez Pidal, procurando reproducir el estado más avanzado (en el tiempo y en su elaboración expositiva) del pensamiento y prosa menendez-pidalinos y acoger en él la máxima información posible. (II, 261-262)

Sobre las circunstancias en que Menéndez Pidal redactó la segunda versión, Catalán escribe:

El 13 de abril de 1940 recibió la primera citación del «Tribunal [de Responsabilidades Políticas]». Se resistió inicialmente a acudir<sup>7</sup>; pero, hubo de hacerlo ante una segunda citación y la congelación subsiguiente de sus bienes (enero 1942)<sup>8</sup>. La situación de expedientado se prolongó hasta el 29 de enero de 1949. [...] La amenaza de la captura [por un oficio de 1942 que ordenaba su busca y captura] siguió activa hasta [...] 1952, cuando [...] acababa de cumplir sus 83 años (!)<sup>10</sup>. (II, 192-193)

En 1970, dos años después de morir Menéndez Pidal, Catalán iniciaba el proyecto de editar sus trabajos, para el que “necesitaría dedicar a ellos, no una, sino varias vidas” (II, 254).

A partir de 1998, Catalán, “retirado de la vida profesional y pública” (II, 261), se dedicó a concluir la edición de la historia, y la publicó en 2005, casi al mismo tiempo en que celebraba los 20 años de la Fundación Menéndez Pidal en su sede, que es la casa del “olivar de Chamartín” donde Pidal vivió y trabajó.



XXº ANIVERSARIO  
FUNDACIÓN RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

La Fundación Ramón Menéndez Pidal  
tiene el honor de invitarle  
a los actos de celebración del XXº aniversario  
de la inauguración de la “Casa Menéndez Pidal”  
como Centro Histórico y Filológico que se celebrarán  
el sábado 12 de noviembre de 2005, a las 12 horas  
en C/ Menéndez Pidal, 5 (Distrito Chamartín)

## ÍNDICE

### Volumen I

#### HISTORIA DE LA LENGUA ESPAÑOLA

#### PARTE PRIMERA. DE IBERIA A HISPANIA

#### PARTE SEGUNDA. LA HISPANIA LATINA

#### PARTE TERCERA. HACIA LA NACIONALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE HISPANIA

#### PARTE CUARTA. EL ESPAÑOL ANTIGUO

#### PARTE QUINTA. EL ESPAÑOL ÁUREO

### Volumen II

#### DEL LENGUAJE EN GENERAL

(ENSAYO DE UNA PRESENTACIÓN DE LA HISTORIA DE LA LENGUA). 1939

(CON ALGUNAS ACTUALIZACIONES POSTERIORES)

#### I. CREACIÓN Y TRADICIÓN EN EL LENGUAJE

#### II. VARIAS CLASES DE LENGUA

- III. EVOLUCIÓN DEL IDIOMA. CAUSAS DE CARÁCTER SOCIAL Y POLÍTICO
- IV. EVOLUCIÓN DEL IDIOMA. CAUSAS DE CARACTER PSICOLÓGICO Y DE ESTILÍSTICA COLECTIVA
- V. PROPAGACIÓN DE LOS CAMBIOS LINGÜÍSTICOS
- VI. EVOLUCIÓN DEL IDIOMA. FENÓMENOS DE ESTILÍSTICA COLECTIVA NOS PERIODIZAN LA EVOLUCIÓN LINGÜÍSTICA

UNA CATEDRAL PARA UNA LENGUA  
(INTRODUCCIÓN A LA HISTORIA DE LA LENGUA DE MENÉNDEZ PIDAL)  
2004

POR DIEGO CATALÁN

A. HISTORIA DE LA HISTORIA

- I. LA CONSTRUCCIÓN DE LOS CIMIENTOS
  - II. LA GUERRA CIVIL IMPULSA A MENÉNDEZ PIDAL A REDACTAR UN MANUAL DE HISTORIA DE LA LENGUA ESPAÑOLA
  - III. LA VERSIÓN «IN EXSILIUM» DEL MANUAL DE HISTORIA DE LA LENGUA
  - IV. MENÉNDEZ PIDAL, RETIRADO EN SU OLIVAR, ESCRIBE LA HISTORIA DE LA LENGUA HASTA 1680 —DEL VERANO DE 1939 A 1949—
  - V. REVISIONES PARCIALES DE LA HISTORIA DE LA LENGUA (DÉCADAS DE LOS 50 Y 60)
  - VI. PROYECTOS DE UNA EDICIÓN PÓSTUMA
  - VII. LA PRESENTE EDICIÓN. OBJETIVOS Y CRITERIOS GENERALES
- B. FUENTES Y PROCESO EDITORIAL (EXPLICACIÓN PORMENORIZADA)

© Joaquín Garrido. *CÍRCULO de Lingüística Aplicada a la Comunicación (clac)* 24, noviembre 2005. ISSN 1576-4737. <https://webs.ucm.es/info/circulo/>